KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 242/82

af 1. februar 1982

om åbning af en ny licitation med henblik på licitation af hård hvede til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/81 [2], særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp [3], særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/75 [5] særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

den 28. maj 1980 og den 19. maj 1981 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 540 tons hård hvede til Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1980 og 1981;

resultatet af den licitation der blev afholdt inden for Fællesskabet i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 2766/81 af 21. september 1981 om levering af korn og/eller ris som fødevarehjælp [6], var at intet skete; der bør derfor gennemføres en ny licitation;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 [8] med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

dè i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvalningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det italienske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilagene.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 382 af 31. 12. 1981, s. 37.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 270 af 25. 9. 1981, s. 13.
(7) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(8) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG Ia

1. **Program** : 1981.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Etiopien.
4. **Produkt der skal tilvejebringes** : hård hvede.
5. **Samlet mængde** : 200 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden** :

   AIMA — Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli via Palestro, 81, Roma — (telex 613 003).
8. **Måden hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :

   Den hårde hvede skal være af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, være lugtfri og mindst svare til kravene fastsat i forordning (EØF) nr. 1569/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3525/81 (EFT nr. L 355 af 10. 12. 1981, s. 34).

   De i artikel 4, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1570/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18) omhandlede sorter er udelukket.
10. **Emballering** :

    — i sække (1)

    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g

    — sækkenes nettovægt : 50 kg

    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

    »DURUM WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA / ASSAB«
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Assab.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 15. februar 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : marts 1982.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/t.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	200	Società cooperativa S. Carlo Alia (Pa)	Alia (Pa)

BILAG IIa

1. **Program** : 1980.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Mauretanien.
4. **Produkt der skal tilvejebringes** : hård hvede.
5. **Samlet mængde** : 200 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden** :

   AIMA — Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli via Palestro, 81, Roma — (telex 613 003).
8. **Måden hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :

   Den hårde hvede skal være af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, være lugtfri og mindst svare til kravene fastsat i forordning (EØF) nr. 1569/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3525/81 (EFT nr. L 355 af 10. 12. 1981, s. 34).

   De i artikel 4, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1570/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18) omhandlede sorter er udelukket.
10. **Emballering** :

    — i sække (1)

    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g

    — sækkenes nettovægt : 50 kg

    — Sækkene skal påtrykkes en rød halvmåne på 15 cm højde, spidserne vendes mod venstre samt angivelsen

    (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

    »BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT«
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Nouakchott.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 15. februar 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : marts 1982.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/t.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	174 26 ——— 200	Consorzio agrario provinciale Catanzaro Consorzio agrario provinciale Catanzaro	Crotone 14 Strongoli

BILAG IIIa

1. **Program** : 1980.
2. **Modtager** : Sammenslutningen af Røde Kors Selskaber.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Tunesien.
4. **Produkt der skal tilvejebringes** : hård hvede.
5. **Samlet mængde** : 140 tons.
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan der er ansvarligt for fremgangsmåden** :

   AIMA — Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli via Palestro, 81, Roma — (telex 613 003).
8. **Måden hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :

   Den hårde hvede skal være af sund, sædvanlig handelsmæssig kvalitet, være lugtfri og mindst svare til kravene fastsat i forordning (EØF) nr. 1569/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 15), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3525/81 (EFT nr. L 355 af 10. 12. 1981, s. 34).

   De i artikel 4, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1570/77 (EFT nr. L 174 af 14. 7. 1977, s. 18) omhandlede sorter er udelukket.
10. **Emballering** :

    — i sække (1)

    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g

    — sækkenes nettovægt : 50 kg

    — Sækkene skal påtrykkes en rød halvmåne på 15 cm højde, spidserne vendes mod venstre samt angivelsen

    (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

    »BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS«
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Tunis.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 15. februar 1982, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode** : marts 1982.
17. **Sikkerhed** : 6 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIβ — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	140	Consorzio agrario provinciale Catanzaro	Crotone 14